



HEALTH LAW GUIDE FOR BUSINESS

Sólo los Hechos



La Ley del
Cuidado de
Salud y su
Empresa



2013, Volume 2

www.HealthLawGuideForBusiness.org/espanol

Twitter: @healthlawguide

la salud
empieza
aquí
en el trabajo



QUERIDO DUEÑO DE UNA PEQUEÑA EMPRESA



Hay muchos empresarios de California que siguen confundidos sobre la Ley del Cuidado de Salud significa para ellos y qué impacto tendrá en sus negocios. Como dueño de una pequeña empresa, usted enfrenta decisiones diarias que en definitiva afectan sus ganancias, y administrar una empresa no es fácil, especialmente cuando la economía presenta muchos desafíos.

Las demandas diarias que presenta la administración de una empresa dejan poco tiempo para leer volúmenes de información y encontrar los elementos más significativos de la ley. Con la ayuda de empresas locales y grupos empresarios líderes de California, hemos desarrollado esta guía para darle la información que necesita—lo que esta ley significa para usted como empresario y para sus empleados y sus familias. Esta guía ofrece lo que usted necesita. Cuando termine de leer esto, visite el sitio de Health Law Guide for Business en www.healthlawguideforbusiness.org/espanol y conozca otros beneficios que hay disponibles para usted.

Cómo la Ley del Cuidado de Salud beneficia a su empresa

La Ley del Cuidado de Salud realiza cambios profundos en el sistema de salud de EE.UU. La ley implementa reformas integrales al seguro de salud que apuntan a controlar los costos de salud, hacer responsables a las compañías de seguro, crear más opciones, flexibilidad y mejorar la calidad de atención para empleadores y empleados.

Control de Costos

Antes de la aprobación de la nueva ley de salud, a las pequeñas empresas no se las trataba como a las empresas más grandes—exactamente la misma cobertura podía ser de tres a cuatro veces más cara que para una compañía con 1,000 empleados. Por ejemplo, las pequeñas empresas pagan alrededor de un 18 por ciento más que las empresas más grandes por el mismo seguro de salud. Pero la Ley del Cuidado de Salud está haciendo la situación más pareja. La ley incluye muchas regulaciones de control de costos que aumentan el poder de compra de las pequeñas empresas y que al mismo tiempo mejoran la calidad de los servicios de salud.

Erick Verduzco Vega, dueño de The Stache Bar, quiere ofrecer beneficios de salud a sus empleados, pero le resulta difícil porque es demasiado costoso.

“Simplemente no podemos competir con empresas grandes cuando se trata de comprar seguro de salud. No tenemos el mismo poder de compra y tenemos que pagar mucho más por la misma cobertura”, dice.

La ley de salud también ha hecho reformas integrales al mercado de seguros de salud. En el 2014 las compañías no podrán negarse a vender cobertura o renovar una póliza a causa de condiciones pre-existentes.

“Antes dependía de las compañías de seguro”, dice María Dávalos, Directora de Promoción del Sur de California de Small Business Majority. “No existía ninguna ley que los obligara a cubrir a alguien con una condición pre-existente, lo cual les permitió tomar la decisión de negarles cobertura o cubrirlos con una prima alta”.

Ahora la ley permite que todos obtengan una póliza de seguro privado de salud y no permitirá que aquellos que tengan una condición pre-existente tengan que pagar más.



ERICK VERDUZCO VEGA, DUEÑO DE THE STACHE BAR, QUIERE OFRECER BENEFICIOS DE SALUD A SUS EMPLEADOS, PERO LE RESULTA DIFÍCIL PORQUE ES DEMASIADO COSTOSO.

Foto por Kyle Monk

Responsabilidad

Cambios fundamentales en formas básicas de atención y servicios de salud están mejorando los costos de salud, desde acceso a servicios de emergencia hasta flexibilidad para elegir médicos. Además de incentivar a las compañías para que mantengan sana a la gente, la ley prohíbe que las compañías de seguro les nieguen cobertura de salud a los menores de 19 años y extiende la cobertura de los dependientes hasta 26 años de edad, ofreciendo al mismo tiempo revisión de primas y reembolsos de seguro cuando las primas no se usen para costos para el cuidado de salud. A partir del 2014, la ley prohibirá que las compañías rescindan o cancelen la cobertura de salud, restringe y retira los límites anuales a los beneficios esenciales de salud y extiende la garantía de cobertura de salud para todos.

Covered California – Preguntas Frecuentes ≡

¿Qué es Covered California?

Covered California es un nuevo mercado de seguros administrado por el estado que será más organizado y competitivo para comprar seguros de salud. A partir del 2014, individuos y empresas con menos de 50 empleados podrán obtener cobertura de salud a través de este mercado.

Dentro de Covered California está el Programa de Opciones de Salud para Pequeñas Empresas (SHOP), un mercado diseñado específicamente para que las pequeñas empresas puedan comprar cobertura para sus empleados.

Como pequeña empresa, ¿cómo me beneficia Covered California?

Covered California apunta a que las pequeñas empresas puedan comprar planes de salud, obtengan respuestas a sus preguntas, determinen si pueden recibir créditos fiscales para seguros privados o programas de salud, e inscribirse en un plan de salud que responda a sus necesidades. Tiene por objetivo brindar mejores opciones a costos más bajos ofreciendo el mismo poder de compra que tienen las empresas más grandes, que pueden mantener bajos los costos de seguro.

¿Cuándo puedo empezar a comprar seguro a través de Covered California?

Se espera que el primer período de inscripción abierta a través de Covered California empiece en el otoño del 2013 y continúe hasta el 31 de marzo del 2014.

¿Qué tipo de seguro de salud se ofrecerá a través de Covered California?

Conocidos como Qualified Health Plan, estos planes garantizan niveles esenciales de cobertura y protecciones requeridas por la nueva ley de salud. Estos planes se ofrecerán en categorías

basadas en el porcentaje de gastos cubiertos pagados por el plan de salud y serán los mismos productos al

mismo precio, independientemente de si se ofrecen a través de Covered California o en el mercado abierto.

Además de estos planes tradicionales de salud, Covered California ofrecerá lo que se llama “cobertura catastrófica”, que ayuda a proteger a una persona contra un desastre financiero en caso de una emergencia médica seria y costosa. La cobertura catastrófica no está diseñada para gastos médicos diarios y rutinarios como vistas médicas, medicamentos recetados e incluso visitas a la sala de emergencia. Está diseñada para cubrir cuentas médicas excesivas que ocurren por sobre el límite de lo que usted podría manejar financieramente.

¿Cuánto cuesta comprar seguro de salud a través de Covered California?

El costo del seguro de salud depende de la cobertura que usted elija comprar y si reúne los requisitos necesarios para recibir créditos fiscales para compensar el costo de ofrecer cobertura. Usted puede elegir pagar un costo mensual más alto de manera que cuando necesite atención médica pague menos. O puede elegir pagar un costo mensual más bajo y pagar más cuando necesite atención médica. Usted puede elegir el nivel de cobertura que mejor responda a su presupuesto y sus necesidades de salud.



+ PROGRAMA DE OPCIONES DE SALUD PARA PEQUEÑAS EMPRESAS (SHOP)

El Programa de Opciones de Salud para Pequeñas Empresas (SHOP) es un mercado de seguros de salud creado a través de Covered California, diseñado específicamente para pequeñas empresas con menos de 50 empleados equivalentes a tiempo completo. El programa SHOP apunta a emparejar la situación y brindar opciones de seguro de salud a costos más bajos, ofreciendo a las pequeñas empresas y sus empleados:

- » Poder de compra
- » Comparaciones válidas
- » Eficiencia administrativa
- » Más opciones y flexibilidad



¿Lo sabía? ≡

- Las pequeñas empresas tendrán el mismo poder adquisitivo que las empresas mayores.
- Los empleadores con menos de 25 empleados equivalentes a tiempo completo pueden recibir créditos fiscales.
- Como parte de la tasa de pérdidas para la industria de seguros médicos (MLR), ahora las compañías de seguro tendrán que gastar por lo menos un 80 por ciento del dinero de las primas en gastos directos de salud y mejoras de calidad. De lo contrario deben ofrecer un reembolso por la diferencia.

¿Cuál es su responsabilidad?

La ley de salud no exige que las empresas ofrezcan beneficios de salud a sus empleados, pero a partir del 2014 las empresas más grandes podrían enfrentar multas si no ofrecen cobertura asequible. A continuación se explica la responsabilidad del empleador.

HEALTH
LAW
GUIDE
FOR
BUSINESS

Twitter: @healthlawguide

www.HealthLawGuideForBusiness.org/espanol

Usted tiene las mismas opciones que los individuos comprando cobertura de salud. Visite www.HealthLawGuideForBusiness.org/espanol para mayor información.

No está obligado a ofrecer seguro de salud y no se aplica ninguna multa.

Si tiene 25 empleados o menos y salarios promedios de menos de \$50,000, puede reunir los requisitos para un crédito fiscal si ofrece cobertura de salud.

Usted debe pagar una multa por no ofrecer cobertura.

La multa es de \$2,000 por cada empleado de tiempo completo, sin contar los primeros 30 empleados. La multa aumenta cada año con el aumento en las primas de seguro.

Usted debe pagar una multa por no ofrecer cobertura asequible.

La multa es de \$3,000 por empleado que reciba un crédito fiscal para primas en Covered California, hasta un máximo de \$2,000 por el número de empleados de tiempo completo, sin contar los primeros 30.

No hay multas debido a que su empresa ofrece cobertura asequible.

¿Tiene algún empleado que haya recibido un crédito fiscal para primas o un subsidio para división de costo en el Intercambio de Beneficios de Salud de California, Covered California?

Los empleados pueden obtener cobertura en el Intercambio de Beneficios de Salud de California, Covered California, y recibir un crédito fiscal para primas.

Esos empleados pueden optar por obtener cobertura a través del Intercambio de Beneficios de Salud de California, Covered California, y recibir un crédito fiscal para primas.

EMPEZAR
AQUÍ

¿Es usted trabajador autónomo/independiente?

SÍ

NO

¿Tiene por lo menos 50 empleados equivalentes a tiempo completo?

NO

SÍ

¿Ofrece cobertura a empleados de tiempo completo?

NO

SÍ

¿Paga el seguro al menos 60 por ciento de los gastos de salud cubiertos?

NO

SÍ

¿Tiene algún empleado que pague más del 9.5 por ciento del ingreso familiar por la cobertura que ofrece?

SÍ

NO

Fechas
y plazos
importantes



OTOÑO 2013

- Comienza la inscripción abierta en Covered California

ENERO 2014

- Covered California está abierto para que individuos y pequeñas empresas compren cobertura de salud.
- Empresas con más de 50 empleados

equivalentes a tiempo completo pueden tener que pagar multas por no ofrecer cobertura asequible.

- Las compañías de seguro ya no podrán negar cobertura a causa de género o condiciones pre-existentes.
- El Crédito Tributario por Cuidados de Salud para Pequeñas Empresas aumentará hasta un 50 por ciento de la contribución de primas de

los empleadores para ofrecer seguro de salud a los empleados.

ENERO 2015

- El pago a los médicos estará ligado a la calidad de la atención que ofrecen.

ENERO 2017

- Las empresas con 100 o menos empleados podrán inscribirse en Covered California.

Visite www.HealthLawGuideForBusiness.org/espanol para conocer otros beneficios que hay disponibles para usted

